

*ТРЕМАСКИНА Олеся Александровна, аспирант кафедры английской филологии Национального исследовательского Мордовского государственного университета им. Н.П. Огарева (г. Саранск). Автор 27 научных публикаций\**

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2095-9289>

### **ВЕРБАЛЬНАЯ ОСНОВА МОДЕЛИРОВАНИЯ РЕФЕРЕНТНЫХ СВОЙСТВ КОНФЛИКТА В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ЭКОНОМИЧЕСКОМ МЕДИАДИСКУРСЕ**

Исследование посвящено когнитивному моделированию референтных свойств конфликта в той части его модели, которая зафиксирована на страницах англоязычного издания «The Financial Times» 2018 года. Автор представляет схему когнитивного моделирования концепта ECONOMIC CONFLICT в соответствии с основной тенденцией его изучения, которая в работах отечественных и зарубежных исследователей базируется на концептуальном анализе. Теоретическая ценность статьи состоит в возможности заполнить некоторые лакуны, связанные с модельным изучением медиатекстов экономической направленности. Практическая значимость заключается в том, что полученные результаты могут быть использованы при подготовке лекций и семинаров по деловому английскому языку, спецкурсов по когнитивной лингвистике. Предлагаемая процедура когнитивного моделирования исходит из рассмотрения конфликта в лексикографических источниках и фрагментах медиатекста. Отмечается, что вербальная основа референтных свойств конфликта создается использованием тематически близкой лексики, которая может быть соотнесена со структурой концепта ECONOMIC CONFLICT, представленной в виде иерархии когнитивных признаков, локализованных в его ядре, а также ближней и дальней периферии. Получены выводы о низкой частотности употребления лексемы «conflict» для обозначения конфликтных явлений. Определено, что конфликт может быть репрезентирован различными лексическими средствами и вербальная актуализация его референтных свойств происходит на уровне как прямых, так и переносных номинаций. Установлено частное проявление экономического конфликта в медиатекстах, которое сужается до торговых войн. Статья адресована лингвистам, интересующимся проблемами когнитивного и модельного исследования языка.

**Ключевые слова:** когнитивное моделирование, референтные свойства конфликта, вербализация, экономический медиадискурс.

---

\*Адрес: 430005, Республика Мордовия, г. Саранск, ул. Большевикская, д. 68/1; e-mail: trollking@mail.ru

Для цитирования: Тремаскина О.А. Вербальная основа моделирования референтных свойств конфликта в англоязычном экономическом медиадискурсе // Вестн. Сев. (Арктич.) федер. ун-та. Сер.: Гуманит. и соц. науки. 2020. № 1. С. 64–72. DOI: 10.17238/issn2227-6564.2020.1.64

Современная лингвистика все чаще обращается к термину «моделирование», и в частности – «когнитивное моделирование». Что касается последнего, необходимо отметить, что, как и все новое в языке, термин еще не обрел окончательного толкования. Причина растущей популярности когнитивного моделирования объясняется тем, что данный метод позволяет раскрыть, как реальные ситуации внешнего мира превращаются в вербальный факт.

В настоящее время на страницах экономических изданий очень часто освещается тема конфликта, что может быть объяснено сложностью и противоречивостью экономической ситуации в наши дни. Экономический медиадискурс исходит из отражения объективного экономического положения, и в этом смысле невозможно исключить из рассмотрения референциальные особенности экономической ситуации, вербализуемой в его рамках.

Таким образом, цель работы заключается в выявлении референтных свойств концепта ECONOMIC CONFLICT, получивших вербальную репрезентацию в экономических медиатекстах, на базе одного из важнейших методов анализа – когнитивного моделирования. Достижение поставленной цели определило планомерное решение следующих исследовательских задач: разработать схему когнитивного моделирования концепта; построить словесную модель экономического конфликта, зафиксированного в англоязычном медиадискурсе; восстановить через вербальные индикации конфликта его свойства и характер, фиксируемые в медиадискурсе.

Объектом исследования выступают фрагменты англоязычных медиатекстов, в которых актуализируется экономический конфликт. Источником языкового материала послужили 53 медиатекста, отобранных методом сплошной выборки из издания *The Financial Times* 2018 года, отражающих важные события сферы экономики.

Актуальность данной статьи обеспечивается разработкой приемов когнитивного моделирования концепта, что входит в число при-

оритетных задач современной лингвистики. Использование в исследовательской практике метода когнитивного моделирования дает возможность более глубоко и всесторонне осмыслить явления, скрытые от непосредственного наблюдения. Научная новизна работы предопределена ее актуальностью и состоит в детализированном подходе к изучению языковых репрезентаций непосредственно ненаблюдаемого внеязыкового явления – экономического конфликта, что позволяет раскрыть мыслительные процессы при его осознании и оценке.

Постановка цели и задач требует освещения теоретических основ исследования. Различные концепции когнитивного моделирования нашли свое отражение в трудах таких авторов, как И.В. Дорофеева [1, 2], Ю.В. Поветкина [3] и др. По мнению Е.Н. Суралева, существует два способа когнитивного моделирования концепта: первый – построение полевой модели для наглядного представления концепта, второй – фреймовый анализ для описания его структуры. Обе модели соотносятся за счет средств языковой репрезентации [4, с. 69]. Н.Ю. Шнякина описывает этапы моделирования концепта, ведущие к созданию когнитивной модели как концептуального содержания, объективируемого в определенной коммуникативной ситуации с помощью разноплановых языковых средств [5, с. 434]. Важным для исследования оказывается положение о том, что основой когнитивного моделирования выступает концептуальный анализ, основанный на детальном учете структуры концепта и выделении по критерию яркости когнитивных признаков в его ядре и периферии.

По признанию зарубежных лингвистов, моделирование благодаря своей гибкости и выразительной силе является перспективным подходом и эффективным методом лингвистического исследования [6]. Проблеме моделирования посвящены труды Э. Чаун [7], Дж. К. Пуллум [8], У. Ротге [9], Р. Сан [10]. Интересной представляется позиция Э. Чаун, который считает, что главная цель когнитивной науки – понимание процессов человеческого познания. Исследо-

ватель предлагает выделить прогностические модели, описывающие реакцию людей в той или иной ситуации и предписывающие, отражающие ограничения в познании и возможные способы преодоления данных ограничений [7, р. 69-1]. Согласно данной точке зрения, модель оперирует понятиями об идеальных объектах, выводимых именно на основании гипотез, прогнозов. Таким образом, язык остается главным средством реализации мысли и позволяет лингвисту увидеть материальные проявления рассматриваемого объекта.

Учитывая многочисленные подходы к анализу когнитивного моделирования, следует отметить, что некоторые его аспекты требуют углубленного изучения. В частности, важно акцентировать внимание на лексикографическом аспекте интерпретации концепта. Целесообразно в процессе когнитивного моделирования концепта применять метод анализа словарных толкований ключевого слова с целью выделения базовых когнитивных признаков. Подчеркнем, что построение модели экономического конфликта возможно на базе самых разных его вербализаций, но с учетом целого ряда факторов. В их числе одно из ведущих мест займет диахронический фактор, указывающий на динамику конфликта в реальной жизни, а также нужно учитывать фактор текущего времени для описания структуры и содержания модели концепта в конкретный период времени. Далее назовем человеческий фактор, способный представить реальный конфликт в субъективных оценках и вербализациях. Все эти факторы в качестве отправной точки будут иметь общеупотребительное значение лексемы *conflict*, сужая ее до сферы экономики. В итоге выделяем часть модели экономического конфликта, которая, вне всякого сомнения, может быть расширена за счет привлечения других факторов либо их учета в более широком диапазоне.

Принимая во внимание вышеперечисленные особенности, предлагается следующая процедура когнитивного моделирования концепта. На первом этапе осуществляется полная

выборка с применением дефиниционного анализа, в рамках которого изучается содержание концепта на материале англоязычных лексикографических источников, выделяются базовые когнитивные признаки, языковое наполнение лексических единиц. На следующем этапе данные полной выборки проверяются и подтверждаются с помощью репрезентативной выборки, анализируется вербальное проявление ядра, ближней и дальней периферии концепта во фрагментах медиатекстов. На заключительном этапе проводятся описание и интерпретация выделенных лексем для определения вектора развертывания концепта, соотнесения языковых выражений с ситуацией внешнего мира. На основании полученных данных выстраивается модель концепта.

В свете отмеченных результатов когнитивное моделирование концепта ECONOMIC CONFLICT следует начать с дефиниционного анализа, а именно с отражения трансформации его общеупотребительного понятия. Терминологическое значение лексемы *conflict* выявляется на базе дефиниций, представленных в ряде существующих в настоящее время словарей, которые фиксируют семантический объем понятия *conflict* как уровень его познания (познаваемости) в определенный момент времени. В самом раннем словаре имя существительное *conflict* комментируется посредством лексем *violent collision: a struggle or contest: a battle: a mental struggle* [11, р. 195]. Что касается современных словарей *Oxford Dictionary* и *Cambridge Dictionary*, они характеризуют конфликт как разногласие, возникающее при столкновении несовместимых взглядов, позиций и интересов: *a serious disagreement or argument, typically a protracted one* [12]; *an active disagreement between people with opposing opinions or principles* [13]. В вышеуказанных словарях лексическая единица *conflict* комментируется также посредством лексем, раскрывающих такой оттенок конфликта, как «борьба»: *a prolonged armed struggle* [12]; *fighting between two or more groups of people or countries* [13]. В других словарях, *Longman Dictionary* и *Collins Dictionary*,

трактовка *conflict* дополняется следующими моментами: *a state of disagreement or argument between people, groups, countries; fighting or a war; a situation in which you have to choose between two or more opposite needs, influences, etc.; a situation in which you have two opposite feelings about something* [14]; *serious disagreement and argument about something important; a state of mind in which you find it impossible to make a decision; fighting between countries or groups of people; a serious difference between two or more beliefs, ideas, or interests* [15].

Суммируя данные определения, отметим, что конфликт в наше время воспринимается как способ взаимодействия, проявление социальных отношений между людьми и странами, борьба, противоборство, возникающее при столкновении несовместимых взглядов, позиций и интересов. Приведенный выше анализ дефиниций позволяет заключить, что для указания на основной когнитивно-семантический компонент структуры рассматриваемого концепта большинство толковых словарей в дефиниции к лексеме *conflict* предлагает лексемы *disagreement, fighting*, и в двух словарях в дефиниции приводится лексема *argument*.

Переходя к анализу вербальных проявлений конфликта на страницах англоязычной экономической газеты *The Financial Times* 2018 года, подчеркнем, что в данном случае приходится опираться на ближнюю периферию концепта ECONOMIC CONFLICT, которая в известном плане может быть приравнена к определению конфликта в толковых словарях. Поскольку исследование проводится с опорой на словари и медиатексты, то яркость когнитивных признаков определяется по частотности употребления языковых единиц, номинирующих концепт: чем больше единиц, тем ярче признак в языковом сознании. Приметой экономического медиадискурса, освещающего те или иные конфликтные ситуации в экономике, является достаточно редкое употребление самой лексемы *conflict*.

На страницах медиатекстов 2018 года зафиксировано 66 случаев употребления указан-

ной лексемы, что составляет 15 % от общего числа анализируемых единиц. Следовательно, основой для когнитивного моделирования выступает содержание (информационная структура) тех участков медиатекста, которые так или иначе характеризуют конфликт. В частности, в медиатексте зафиксировано только два случая: *conflict over trade* и *conflict could intensify* [16]. Заметим, что конфликтная атмосфера нагнетается с самого начала повествования за счет негативно окрашенной лексики, входящей в модель конфликта: *warned, a slowdown*. В первом фрагменте медиатекста речь идет о том, что ухудшение экономической ситуации будет сопровождаться торговыми войнами: *a slowdown was likely to be accompanied by trade wars* [16]. Во втором выделенном фрагменте обнаруживается пример со словосочетанием *jarring contradiction*, указывающим на когнитивный признак «противоречие» – между темпами роста экономики и конфликтом в сфере торговли: *between broad-based growth momentum and a similarly broad based conflict over trade* [16]. Интересно, что в третьем фрагменте автор приводит цитату, принадлежащую Морису Обстфельду – известному американскому экономисту в области международной торговли: *warned that “major economics are flirting with war”* [16]. Стилистика заимствованной из отчета Международного валютного фонда цитаты, указывающей на назревающую торговую войну, принципиально отличается от стиля медиатекста. Развитие мысли о том, что торговые риски уже могли нанести тяжелый удар по экономике (*trade risks might already be taking a toll*), еще раз подчеркивает возможность возникновения торговой войны (*in a potential trade war*). В результате отбора материала для исследования было выявлено, что в структуре концепта ECONOMIC CONFLICT репрезентируется когнитивный признак «война»: *flirting with trade war, the first shots in a potential trade war*, и экономический конфликт сужается до торговых войн.

Что касается второго медиатекста, то в его названии присутствует ключевая лексема

(*currency*) *conflicts* [17]. Проанализированные фрагменты медиатекста еще раз подтверждают мысль о том, что в сознании читателя концептуализация конфликта связана с военной тематикой, эксплицирующей вектор агрессии и противоборства, а тема торговых войн является злободневной и широко освещаемой на страницах экономических изданий. В одном из примеров в результате сравнения лексических значений, лежащих в основе фокуса высказывания, появляется аналогия между конфликтом и войной: *the global trade war, uncertain ceasefire* [17]. В другом предложении вербальная основа ближней периферии формируется с помощью таких лексических единиц, как *tension, currency misalignments* [17].

Интересно заметить, что и в третьем медиатексте обнаруживаются два примера, в которых вербальную основу модели конфликта составляют лексические единицы со сферой-источником «торговая война»: *a full-scale trade war, a trade war* [18]. Стоит подчеркнуть, что ближняя периферия концепта формируется с помощью лексических единиц *trade frictions, frictions, the risk of “flash crashes”* [18]. Вместе с тем в одном из примеров была идентифицирована метафора *this perfect storm* со значением *a very unpleasant situation in which several bad things happen at once* [19].

Четвертый анализируемый медиатекст содержит фрагменты, где используются не упомянутые ранее единицы, репрезентирующие конфликт: дважды встречается *trade dispute* и один раз *emerging markets difficulties* [20]. Заголовок медиатекста сообщает читателю о возникновении угрозы для мировой экономики вследствие возрастающего торгового конфликта – *mounting trade conflict*. В приведенном в качестве примера медиатексте встречается такое неотъемлемое понятие торговой войны, как *tariffs*, в частности «тарифная политика Д. Трампа», выступающая в качестве основного «оружия» торговой войны между США и Китаем. Лексические единицы *“tit-for-tat tariffs between the US and its partners”*, *“the most*

*sweeping tariffs”*, *“25 per cent tariffs on \$20bn of Chinese imports”*, *“US tariffs”* входят в состав ближней периферии концепта ECONOMIC CONFLICT. Использование изречения *tit-for-tat*, означающего *actions done intentionally to punish other people because they have done something unpleasant to you* [13], подтверждает идею о том, что развитие экономического конфликта происходит на фоне напряженных отношений между США и их партнерами: *tit-for-tat tariffs between the US and its partners* [20].

При исследовании вербальных основ моделирования необходимо также принимать в расчет и дальнюю периферию в структуре концепта ECONOMIC CONFLICT. Речь идет о метафорическом осмыслении конфликта, его образном представлении. К примеру, в англоязычных медиатекстах финансовые неудачи часто метафорически сопоставляются со здоровьем или болезнью: *unhealthily high global imbalances* [17]; *ill-timed, to normalise, symptoms, on a recovery path* [18]; *a healthy rate, weakness* [20]. В другом фрагменте – *major economies are flirting with trade war* – выявляется метафора с лексемами *flirting with trade war* [16]. Базовое значение лексем *flirt with something*, зафиксированное в словаре (*to consider an idea or plan, but not very seriously* [19]), не совпадает с контекстуальным. Обращение к более широкому контексту позволяет говорить о том, что страны «задумываются о торговой войне как инструменте регулирования международной торговли».

Невозможно не согласиться с тем фактом, что моделирование конфликта происходит в условиях нестабильности в экономической сфере, неуверенности в завтрашнем дне. В одном из предложений автор использует аллюзию *as clouds gather* [18], указывая на известное выражение *as clouds gather before a storm* со значением *trouble that is going to happen soon*.

На базе проведенного анализа 53 медиатекстов издания *The Financial Times* 2018 года представляется возможной следующая репрезентация рассмотренной части когнитивной

модели концепта ECONOMIC CONFLICT. Ядро концепта выражено лексемой *conflict*. В составе ближней периферии модели концепта обнаружены когнитивные признаки: *war* (31 % примеров), *conflict of interest* (18 %), *tension* (10 %), *battle* (10 %), *dispute* и *debate* (11 %), *disruption* (6 %), *tariffs* (6 %), *crash* (2 %), *clash* (2 %), *friction* (1 %), *issue* (1 %), *contradiction* (1 %), *turmoil* (1 %). Дальняя периферия концепта актуализируется как *storm*, *disaster*, *pain*, *unhealthy*, *hangover*, *recovery*, *thorny*, *flirt*, *trigger*, *competition*.

К числу референтных свойств конфликта также относится значительное преобладание лексики с отрицательной семантикой. В ходе анализа было установлено, что в медиатекстах встречается 740 единиц, актуализирующих пессимистический прогноз в отношении освещаемых событий. Число единиц, выражающих оптимистический настрой, составляет 325. Распределение лексических единиц производилось в соответствии с их контекстуальным значением. Подтвердим вышеперечисленные числовые данные текстовыми примерами, отражающими упадок и замедление роста в экономике: *slowdown, the global economy has already hit a soft patch* [16]; *global external imbalances, the tightness of their labour markets, the fault with the dollar's overvaluation* [17]; *weaker commodity prices, to slow growth, increase inflation, returning to unconventional monetary policies may be thwarted* [18]; *delay the necessary reduction in indebtedness, export order books have been coming down pretty much, economic forecasts have been marked down* [20].

Проведенный анализ позволяет заключить, что конфликт, осознаваемый социумом как концепт, фиксируется в определенных вербальных репрезентациях, отражающих его референтные свойства в зависимости от осве-

щаемой в медиатексте тематической сферы. Содержание концепта во многом определяется ситуативным характером экономического медиадискурса, обусловленностью конкретным контекстом и периодом времени, способностью сочетать лингвистические и экстралингвистические факторы. В проанализированной сфере, как показало исследование, экономическое комментирование конфликта сопряжено с таким зафиксированным в толковом словаре общеупотребительным значением лексемы *conflict*, как *fighting*. В данном случае можно сделать вывод о сложившихся в социуме истоках репрезентации концепта ECONOMIC CONFLICT, которые послужат опорой в его конкретном вербальном отражении. Указанное значение, *fighting*, тематически конкретизируется в рассмотренных медиатекстах через частотное употребление словосочетания *trade war*, позволяющее заключить, что общее содержание экономического конфликта сводится в них к одной из конфликтных ситуаций, а именно торговым войнам. Примечательно, что лексема *conflict* характеризуется весьма низкой частотностью появления в указанных медиатекстах. Продуцируемая модель конфликта *trade war* уточняется через такие лексемы, как *trade dispute*, *tension*, *frictions*, *tariffs*, *contradiction*, раскрывающие основное содержание описываемого конфликта. Для медиатекстов характерно также метафорическое осмысление конфликта, формирующее дальнюю периферию концепта. Установлено, что среди лексем, собранных методом сплошной выборки, отрицательно окрашенных единиц оказалось в два раза больше. Рассмотренные лексические средства экспликации конфликта как референта создают основу для анализа его лингвистического отображения в рамках масс-медийного дискурса.

### Список литературы

1. Дорофеева И.В. Общенаучный метод моделирования и специфика его применения в лингвистике // Вестн. Моск. ин-та лингвистики. 2015. № 2. С. 40–45.
2. Дорофеева И.В. Моделирование в лингвистике // Татищевские чтения: актуальные проблемы науки и практики: материалы XIV Междунар. науч.-практ. конф., г. Тольятти, 20–21 апреля 2017 года: в 4 т. Т. 3. Гуманит. и соц. науки, образование. Тольятти: Волж. ун-т им. В.Н. Татищева, 2017. С. 238–244.
3. Поветкина Ю.В. Моделирование как метод лингвистического исследования // Филол. науки. Вопр. теории и практики. 2012. № 6(17). С. 132–136.
4. Суралева Е.Н. Использование методов когнитивного моделирования в исследовании этнокультурных концептов (на примере концепта 'mobilität') // Вестн. Воронеж. гос. ун-та. Сер.: Лингвистика и межкультур. коммуникация. 2013. № 2. С. 65–71.
5. Шнякина Н.Ю. Этапы моделирования событийного концепта (на примере вербализованной ситуации познания запаха) // Современ. проблемы науки и образования. 2015. № 2. С. 434–440.
6. Representing Human Behavior in Military Simulations: Interim Report / ed. by R.W. Pew, A.S. Mavor. Washington, DC: National Academy Press, 1997. 53 p.
7. Chown E. Cognitive Modeling // Computer Science Handbook / ed. by A. Tucker. Boca Raton: Chapman & Hall, 2004. P. 69-1–69-13.
8. Pullum G.K. The Evolution of Model-Theoretic Frameworks in Linguistics. 2007. URL: <http://www.lel.ed.ac.uk/~gpullum/Dublin.pdf> (дата обращения: 15.08.2019).
9. Rotgé W. Model/Models in Linguistics. 2002. № 35–36. URL: <https://journals.openedition.org/asp/1574> (дата обращения: 15.08.2019).
10. Sun R. Introduction to Computational Cognitive Modeling // The Cambridge Handbook of Computational Psychology / ed. by R. Sun. Cambridge: Cambridge University Press, 2008. P. 3–19.
11. Chamber's Twentieth-Century Dictionary of the English Language / ed. by T. Davidson. London: W. & R. Chambers, 1903. 1264 p.
12. Oxford Dictionary. URL: [https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/conflict\\_1?q=conflict](https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/conflict_1?q=conflict) (дата обращения: 16.08.2019).
13. Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/conflict> (дата обращения: 16.08.2019).
14. Longman Dictionary. URL: <https://www.ldoceonline.com/dictionary/conflict> (дата обращения: 16.08.2019).
15. Collins Dictionary. URL: <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/conflict> (дата обращения: 16.08.2019).
16. IMF Warns Global Economic Growth Will Slow by 2020 // The Financial Times. 2018. № 17. URL: <https://www.ft.com/content/c5718efa-4218-11e8-93cf-67ac3a6482fd> (дата обращения: 25.08.2019).
17. Central Bankers and Currency Conflicts // The Financial Times. 2018. № 27. URL: <https://www.ft.com/content/287b0934-9185-11e8-b639-7680cedcc421> (дата обращения: 25.08.2019).
18. Is the Next Financial Crisis Already Brewing? // The Financial Times. 2018. № 11. URL: <https://www.ft.com/content/58d1ce9c-b5a2-11e8-bbc3-ccd7de085ffe> (дата обращения: 25.08.2019).
19. Macmillan Dictionary. URL: <https://www.macmillandictionary.com/> (дата обращения: 26.08.2019).
20. Mounting Trade Conflict Threatens World Economy, OECD Warns // The Financial Times. 2018. № 20. URL: <https://www.ft.com/content/31a0958e-bcae-11e8-94b2-17176fbf93f5> (дата обращения: 26.08.2019).

### References

1. Dorofeeva I.V. Obshchenauchnyy metod modelirovaniya i spetsifika ego primeneniya v lingvistike [Scientific Method of Modeling and Specifics of Its Application in Linguistics]. *Vestnik Moskovskogo instituta lingvistiki*, 2015, no. 2, pp. 40–45.
2. Dorofeeva I.V. Modelirovanie v lingvistike [Modelling in Linguistics]. *Tatishchevskie chteniya: aktual'nye problemy nauki i praktiki. T. 3. Gumanitarnye i sotsial'nye nauki, obrazovanie* [Tatishchev Readings: Current Problems of Science and Practice. Vol. 3. The Humanities and Social Sciences, Education]. Togliatti, 2017, pp. 238–244.

3. Povetkina Yu.V. Modelirovanie kak metod lingvisticheskogo issledovaniya [Modelling as a Method of Linguistic Research]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*, 2012, no. 6, pp. 132–136.
4. Suraleva E.N. Ispol'zovanie metodov kognitivnogo modelirovaniya v issledovanii etnokul'turnykh kontseptov (na primere kontsepta 'mobilität') [Methods of Cognitive Modelling in Ethnocultural Concepts Research: Case Study of the Concept 'Mobilität']. *Vestnik Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta. Ser.: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya*, 2013, no. 2, pp. 65–71.
5. Shnyakina N.Yu. Etapy modelirovaniya sobytiynogo kontsepta (na primere verbalizovannoy situatsii poznaniya zapakha) [Modeling Stages of Event-Concept (Case Study of Verbalized Smell Cognition Situation)]. *Sovremennye problemy nauki i obrazovaniya*, 2015, no. 2, pp. 434–440.
6. Pew R.W., Mavor A.S. (eds.). *Representing Human Behavior in Military Simulations: Interim Report*. Washington, 1997. 53 p.
7. Chown E. Cognitive Modeling. Tucker A.B. (ed.). *Computer Science Handbook*. Boca Raton, 2004, pp. 69-1–69-13.
8. Pullum G.K. *The Evolution of Model-Theoretic Frameworks in Linguistics*. 2007. Available at: <http://www.lel.ed.ac.uk/~gpullum/Dublin.pdf> (accessed: 15 August 2019).
9. Rotgé W. *Model/Models in Linguistics*. 2002, no. 35–36. Available at: <https://journals.openedition.org/asp/1574> (accessed: 15 August 2019).
10. Sun R. Introduction to Computational Cognitive Modeling. Sun R. (ed.). *The Cambridge Handbook of Computational Psychology*. Cambridge, 2008, pp. 3–19.
11. Davidson T. (ed.). *Chamber's Twentieth-Century Dictionary of the English Language*. London, 1903. 1264 p.
12. *Oxford Dictionary*. Available at: [https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/conflict\\_1?q=conflict](https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/conflict_1?q=conflict) (accessed: 16 August 2019).
13. *Cambridge Dictionary*. Available at: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/conflict> (accessed: 16 August 2019).
14. *Longman Dictionary*. Available at: <https://www.ldoceonline.com/dictionary/conflict> (accessed: 16 August 2019).
15. *Collins Dictionary*. Available at: <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/conflict> (accessed: 16 August 2019).
16. IMF Warns Global Economic Growth Will Slow by 2020. *The Financial Times*, 2018, no. 17. Available at: <https://www.ft.com/content/c5718efa-4218-11e8-93cf-67ac3a6482fd> (accessed: 25 August 2019).
17. Central Bankers and Currency Conflicts. *The Financial Times*, 2018, no. 27. Available at: <https://www.ft.com/content/287b0934-9185-11e8-b639-7680cedcc421> (accessed: 25 August 2019).
18. Is the Next Financial Crisis Already Brewing? *The Financial Times*, 2018, no. 11. Available at: <https://www.ft.com/content/58d1ce9c-b5a2-11e8-bbc3-ccd7de085ffe> (accessed: 25 August 2019).
19. *Macmillan Dictionary*. Available at: <https://www.macmillandictionary.com/> (accessed: 26 August 2019).
20. Mounting Trade Conflict Threatens World Economy, OECD Warns. *The Financial Times*, 2018, no. 20. Available at: <https://www.ft.com/content/31a0958e-bcae-11e8-94b2-17176bf93f5> (accessed: 26 August 2019).

DOI: 10.17238/issn2227-6564.2020.1.64

**Olesya A. Tremaskina**

National Research Ogarev Mordovia State University;  
ul. Bol'shevistskaya 68/1, Saransk, 430005, Respublika Mordoviya, Russian Federation;  
ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2095-9289> e-mail: [trollking@mail.ru](mailto:trollking@mail.ru)

## VERBAL BASIS FOR MODELLING CONFLICT REFERENTIAL PROPERTIES IN ENGLISH ECONOMIC MEDIA DISCOURSE

This article deals with the cognitive modelling of conflict referential properties reflected on the pages of the English economic periodical *The Financial Times* dated 2018. In line with the majority of papers by Russian and foreign researchers considering cognitive modelling on the basis of conceptual analysis, a cognitive modelling scheme of the concept ECONOMIC CONFLICT is suggested in this

paper. The theoretical significance of the article lies in its ability to fill some gaps related to the study of economic media texts by means of linguistic modelling. As for the practical novelty, the research materials can be used for lectures and seminars on Business English and special courses on cognitive linguistics. The cognitive modelling process suggested is based on the analysis of lexicographic sources and fragments of media texts devoted to the economic situation. It is shown that conflict referential properties are manifested in the use of topical vocabulary correlated with the layers of the concept's model, which is described as a hierarchy of cognitive criteria located in its core as well as on the near and far peripheries. Economic media texts are characterized by a rare use of the lexical unit *conflict*. It was determined that a conflict can be represented by various lexical means, including direct and metaphoric nominations. In addition, a particular manifestation of an economic conflict narrowing down to trade wars was identified in the media texts under study. The article will be of interest to linguists specializing in cognitive linguistics and linguistic modelling.

**Keywords:** *cognitive modelling, conflict referential properties, verbalization, economic media discourse.*

Поступила: 14.10.2019

Принята: 15.11.2019

Received: 14 October 2019

Accepted: 15 November 2019

---

**For citation:** Tremaskina O.A. Verbal Basis for Modelling Conflict Referential Properties in English Economic Media Discourse. *Vestnik Severnogo (Arkticheskogo) federal'nogo universiteta. Ser.: Gumanitarnye i sotsial'nye nauki*, 2020, no. 1, pp. 64–72. DOI: 10.17238/issn2227-6564.2020.1.64